

Istruzioni per l'uso

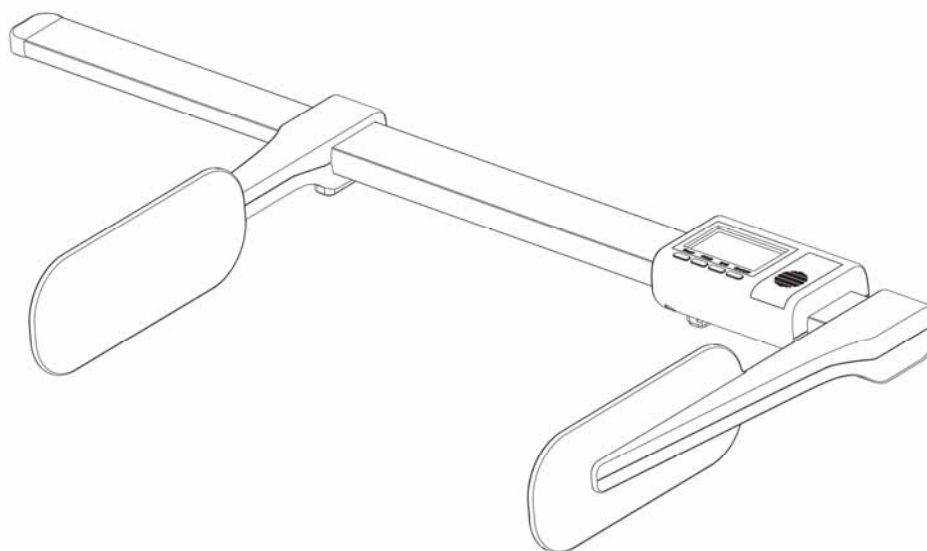
Asta elettronica per la misurazione dell'altezza

KERN MSA 80

Versione 1.0

10/2009

I





KERN MSA 80

Versione 1.0 10/2009

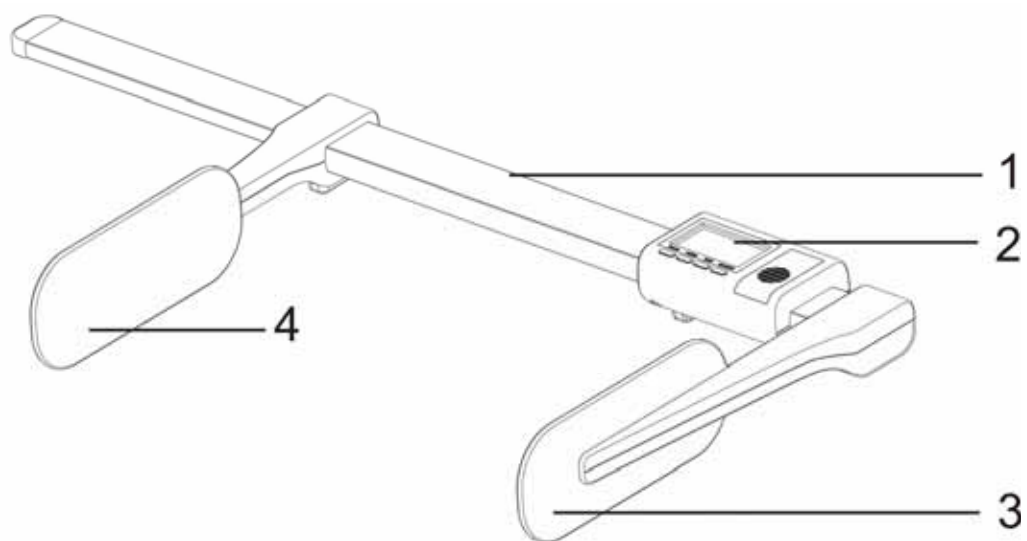
Istruzioni per l'uso

Asta elettronica per la misurazione dell'altezza

Indice

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Comlessivo dell'apparecchio | 3 |
| 2 | Dati tecnici..... | 4 |
| 3 | Dichiarazione di conformità..... | 5 |
| 4 | Indicazioni fondamentali | 6 |
| 5 | Disimballaggio - dotazione di consegna..... | 7 |
| 6 | Inserire batteria..... | 8 |
| 7 | Montaggio sulla bilancia per bebè KERN MBB | 9 |
| 8 | Esercizio | 11 |
| 9 | Pulizia, Manutenzione, Smaltimento | 14 |

1 Complessivo dell'apparecchio



1. Asta di misurazione
2. Visualizzatore
3. Calibro a corsoio/Battuta talloni
4. Battuta di testa

2 Dati tecnici

| KERN | MSA 80 |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Campo di misurazione | 35 – 80 cm |
| Leggibilità | 1 mm |
| Tolleranza | 5 mm |
| Unità | cm → ft/pollici → pollici |
| Batteria | 2 x 1.5 V AAA |
| Durata di funzionamento | 600 h |
| Disattivazione automatica | dopo 60 s |
| Dimensioni (L x A x P) mm, piegato | 625 x 295 x 70 |
| Peso netto | 0.6 kg |
| Bilancia combinabile | KERN MBB |

3 Dichiarazione di conformità



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach 4052

Email info@kern-sohn.de

Tel.: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax.: 0049-[0]7433-9933-149

Internet www.kern-sohn.de

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE
EC- Déclaration de conformité
EC-Dichiarazione di conformità
EC- Declaração de conformidade
EC-Deklaracja zgodności

EC-Declaration of -Conformity
EC-Declaración de Conformidad
EC-Conformiteitverklaring
EC- Prohlášení o shode
ЕС-Заявление о соответствии

| | | |
|------------|--------------------------------|--|
| D | Konformitäts- erklärung | Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt. |
| GB | Declaration of conformity | We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms to the following standards. |
| CZ | Prohlášení o shode | Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami. |
| E | Declaración de conformidad | Manifetamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes |
| F | Déclaration de conformité | Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après. |
| I | Dichiarazione di conformità | Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate. |
| NL | Conformiteit- verklaring | Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt. |
| P | Declaração de conformidade | Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes. |
| PL | Deklaracja zgodności | Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami. |
| RUS | Заявление о соответствии | Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам. |

Height rod: KERN MSA 80, MSD 200, MSE 210

| Direttiva UE | Standards |
|--------------------|--|
| 2004/108/EC EMC | EN 61000-6-3 : 2007, CISPR 16-2-3: 2003 EN 61000-6-1 : 2007 IEC61000-4-2: 1995+A1 : 1998+A2: 2000 IEC61000-4-3: 2008 IEC61000-4-8 : 1993+A1 : 2000 |
| 2006/95/EC LVD | EN 60950: 2006 |

Data: 22.09.2009

Signature: 

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149

4 Indicazioni fondamentali



Prima del montaggio e della messa in servizio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, anche se Lei ha già lavorato con gli prodotti KERN.

Formazione del personale

Per l'impiego e la manutenzione conforme del prodotto, il personale medico specializzato deve applicare ed osservare le istruzioni per l'uso.

Indicazioni di sicurezza

- Montare l'asta per la misurazione dell'altezza solo su KERN MBB.
- Utilizzare solo il materiale di montaggio fornito.
- Assicurare che il montaggio era stato eseguito correttamente e tutte le viti sono state saldamente serrate, vedere cap. 7 „Montaggio“.
- Nello scorrimento del calibro a corsoio osservare che la persona da misurare non sia lesionata.
- La misurazione della statura risulta esatta se il talloni, la schiena e la testa sono stati allineati in una linea dritta. Anche osservare che la statura di una persona può variare alcuni centimetri nel percorso di un giorno.

Monitoraggio dei mezzi di verifica

Si raccomanda controllare l'esattezza dell'asta di misurazione tramite strumenti adatti, ma non è necessario, poiché la misurazione della statura umana è sempre molto inesatta.

5 Disimballaggio - dotazione di consegna

Controllo alla consegna

Controllare l'imballaggio subito alla consegna, nonché l'apparecchio durante il disimballaggio se presentino eventuali danni esterni visibili.

Imballaggio/ Rispedizione

Conservare tutte le parti dell'imballaggio originale per un'eventuale rispedizione ove necessaria. Per la rispedizione va usato solamente l'imballaggio originale.

Volume di fornitura

Asta per la misurazione dell'altezza, vedere cap. 1
2 batterie di 1.5 V AAA



Lamiera di montaggio, vedere cap. 7 „Montaggio“



Vite [A], vedere cap. 7 „Montaggio“

2 pezzi



Vite [B], vedere cap. 7 „Montaggio“

2 pezzi

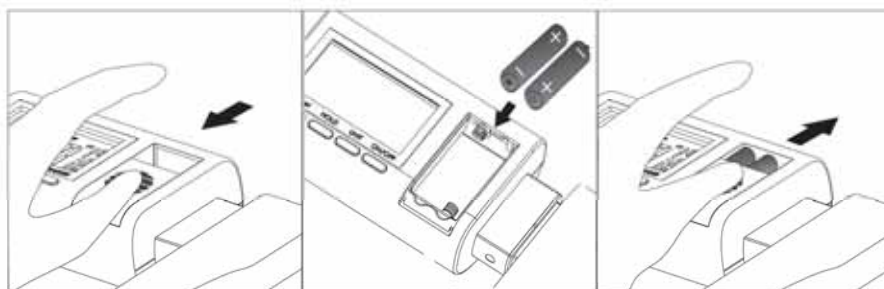


Istruzioni per l'uso

6 Inserire batteria

Prima della messa in esercizio inserire le batterie come segue:

1. Togliere il coperchio dello scomparto batterie secondo l'illustrazione
2. Inserire 2 batterie di 1.5 V AAA Osservarne la polarità corretta.
3. Applicare di nuovo il coperchio delle batterie.

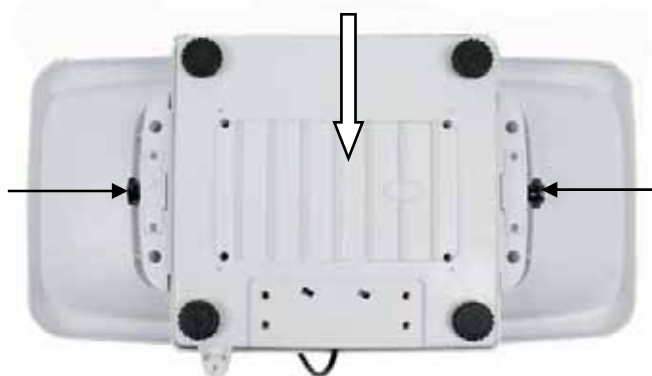


Per risparmiare le batterie, l'apparecchio viene automaticamente disinserito dopo 60 secondi senza cambio dello schermo.

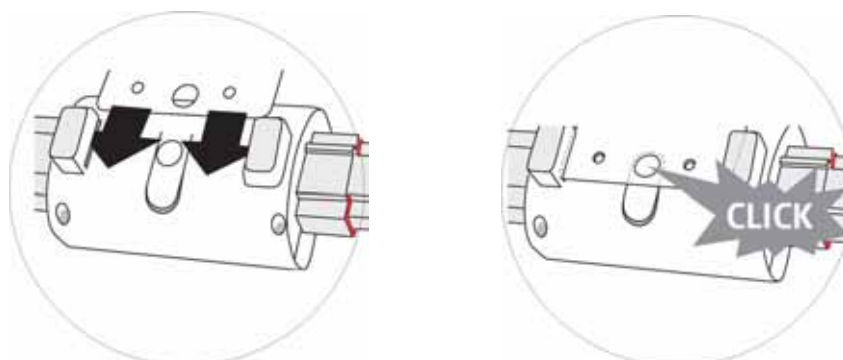
Se l'apparecchio non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, togliere le batterie e conservarle a parte. La fuoriuscita del liquido delle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se nel display appare „lo“, la capacità delle batterie sarà pronto esaurita. Scambiare le batterie come descritto in alto.

7 Montaggio sulla bilancia per bebè KERN MBB

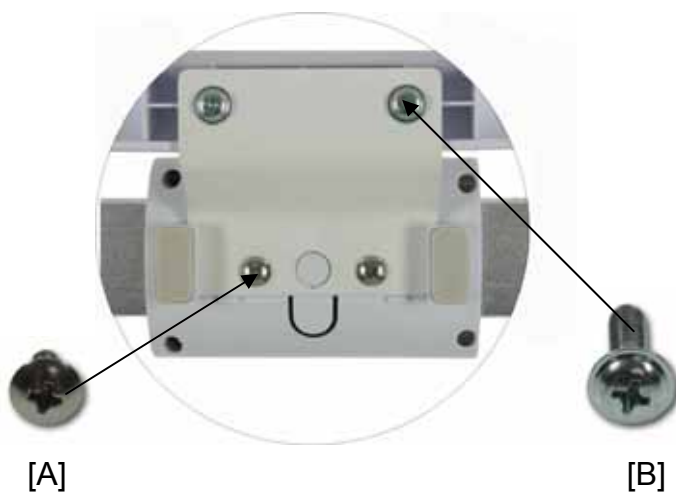
1. Capovolgere la bilancia. Se montato, togliere il piatto di pesatura allentando le viti.



2. Applicare la lamiera di montaggio secondo l'illustrazione sull'asta per la misurazione dell'altezza. Osservare che il punto fisso innesti.



3. Fissare la lamiera di montaggio tramite le viti [A]. Avvitare l'asta per la misurazione dell'altezza sul piatto di pesatura [B].



4. Rimontare il piatto di pesatura (vedere punto 1.).



5. Capovolgere, la bilancia e l'asta per la misurazione dell'altezza sono pronti per misurare.

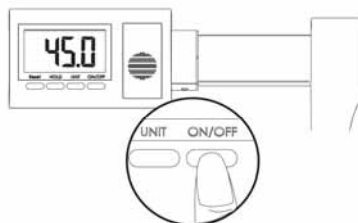


8 Esercizio

Complessivo tastiera

| Tasto | Funzione |
|--------|--|
| ON/OFF | Accensione/Spengimento |
| UNIT | Commutazione unità (cm → ft/inch → inch) |
| HOLD | „Congelare“ il risultato di misurazione |
| RESET | Ripristinare scala (35 cm) |

Innestare/ Ripristinare scala



1. Accendere l'asta per la misurazione dell'altezza con il tasto **ON/OFF**.



2. Spingere il calibro a corsoio destro fino alla battuta.



3. Se la visualizzazione è diverso da „35,0 cm“, azionare il tasto **RESET**. La visualizzazione viene ripristinata su „35,0 cm“.

Spengimento ⇒ Premere il tasto **ON/OFF**, il visualizzatore si spegne.

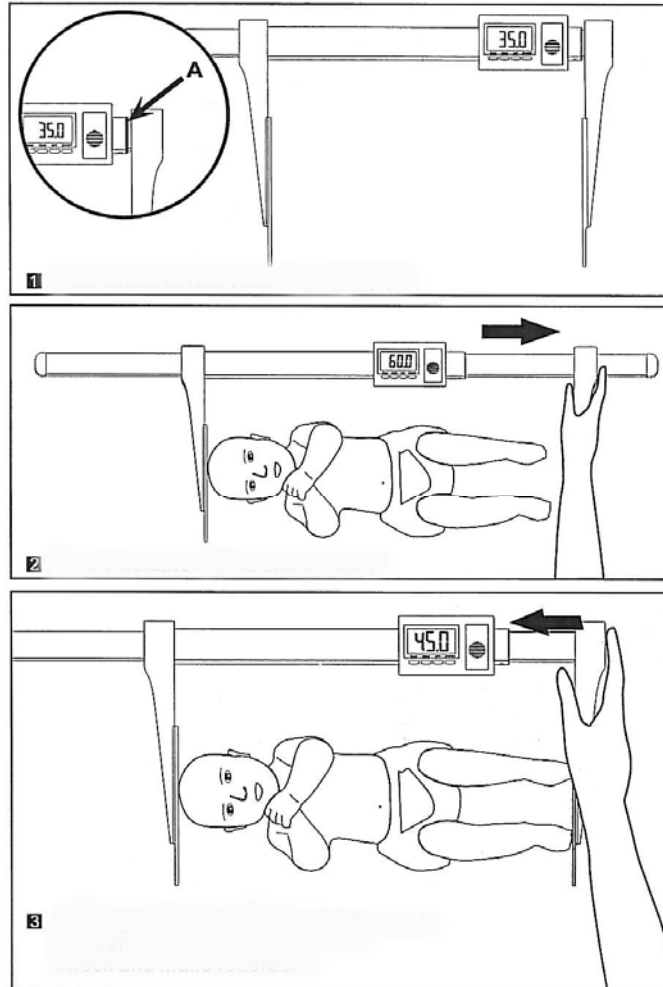
Misurazione lunghezze

1. Con KERN MBB



- ⇒ Innestare l'apparecchio e ripristinare la scala, vedere cap. „Innestare/ripristinare scala“.
- ⇒ Mettere il bambino nel piatto di pesatura. La testa deve riposare sulla battuta di testa.
- ⇒ Spingere il calibro a corsoio sec. illustrazione fino alla battuta talloni.
- ⇒ Leggere la statura nel visualizzatore oppure sull'asta di misurazione.

2. Senza KERN MBB



- ⇒ Innestare l'apparecchio e ripristinare la scala, vedere cap. „Innestare/ripristinare scala“.
- ⇒ Posizionare il bambino in tal modo che la testa abbia contatto con la battuta di testa.
- ⇒ Spingere il calibro a corsoio sec. illustrazione fino alla battuta talloni.
- ⇒ Leggere la statura nel visualizzatore oppure sull'asta di misurazione.

Funzione HOLD ⇒ Premendo il tasto **HOLD**, il valore misurato rimane visualizzato finché il tasto **HOLD** sia nuovamente premuto.

Commutazione unità ⇒ Premendo il tasto **UNIT** il valore misurato può essere commutato nelle unità disponibili.

cm → ft/pollici → pollici → cm

9 Pulizia, Manutenzione, Smaltimento

Pulizia Non utilizzare detergenti aggressivi (dissolventi o così), ma solamente un panno inumidito con acqua e sapone neutro oppure con detergente casalingo. Fare attenzione che non entrino liquidi nel visualizzatore.

Assistenza, manutenzione L'apparecchio deve essere aperto solo da tecnici specializzati e autorizzati di KERN.

Smaltimento Lo smaltimento dell'imballaggio e dell'apparecchio deve essere eseguito dall'operatore secondo le vigenti leggi nazionali o regionali in materia.